

**ANN M. MARTIN**

# **BABY-SITTERS**

## **PETITE SŒUR**



### **KAREN ET SES PATINS À ROULETTES**

UNE BD DE

**KATY FARINA**

MISE EN COULEURS DE BRADEN LAMB

TEXTE FRANÇAIS D'ISABELLE ALLARD

En souvenir de ma grand-mère adorée, Adele Read Martin.  
2 août 1894 – 18 avril 1988

**A. M. M.**

Pour mes parents, qui étaient toujours là pour me reconforter lorsque  
je me blessais, que j'étais malade ou que je me brisais des os.

**K. F.**

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Karen et ses patins à roulettes / Ann M. Martin; illustrations de Katy Farina;  
texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: Karen's roller skates. Français

Noms: Martin, Ann M., 1955- auteur. | Farina, Katy, illustrateur.

Description: Mention de collection: Baby-sitters. Petite sœur | Traduction de : Karen's roller skates.

Identifiants: Canadiana 20200215930 | ISBN 9781443185257 (couverture souple)

Vedettes-matière: RVMGF: Bandes dessinées.

Classification: ICC PZ23.7.M38 Kar 2020 | CDD j741.5/973—dc23

Copyright © Ann M. Martin, 2020, pour le texte anglais.

Copyright © Katy Farina, 2020, pour les illustrations.

Copyright © Éditions Scholastic, 2020, pour le texte français.

Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'auteur,  
et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont  
le fruit de l'imagination de l'auteur ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes,  
vivantes ou non, ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

BABY-SITTERS LITTLE SISTER et les logos qui y sont associés sont des marques  
de commerce ou des marques déposées de Scholastic Inc.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie,  
le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique,  
photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable  
l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser  
à Scholastic Inc., Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5V 1E1.

5 4 3 2 1 Imprimé en Malaisie 108 20 21 22 23 24

Conception graphique de Phil Falco et de Shivana Sookdeo  
Aide au dessin de Kendra Wells





Bon, peut-être pas championne du monde.

Et peut-être pas championne du tout. Mais je suis habile. Très habile.

Voici ce que je sais faire :



Rouler vers l'avant



Rouler vite



Reculer (pas très vite)



Tourner



Freiner sans tomber



Essayer des figures



En fait, mes parents ne me permettent de faire que quelques figures, même si je veux toutes les essayer.

TA-DAM!



Ils disent que je suis casse-cou.



Ils ont peut-être raison.



J'aime sauter par-dessus des obstacles.

J'aime voler au-dessus des bosses du trottoir.



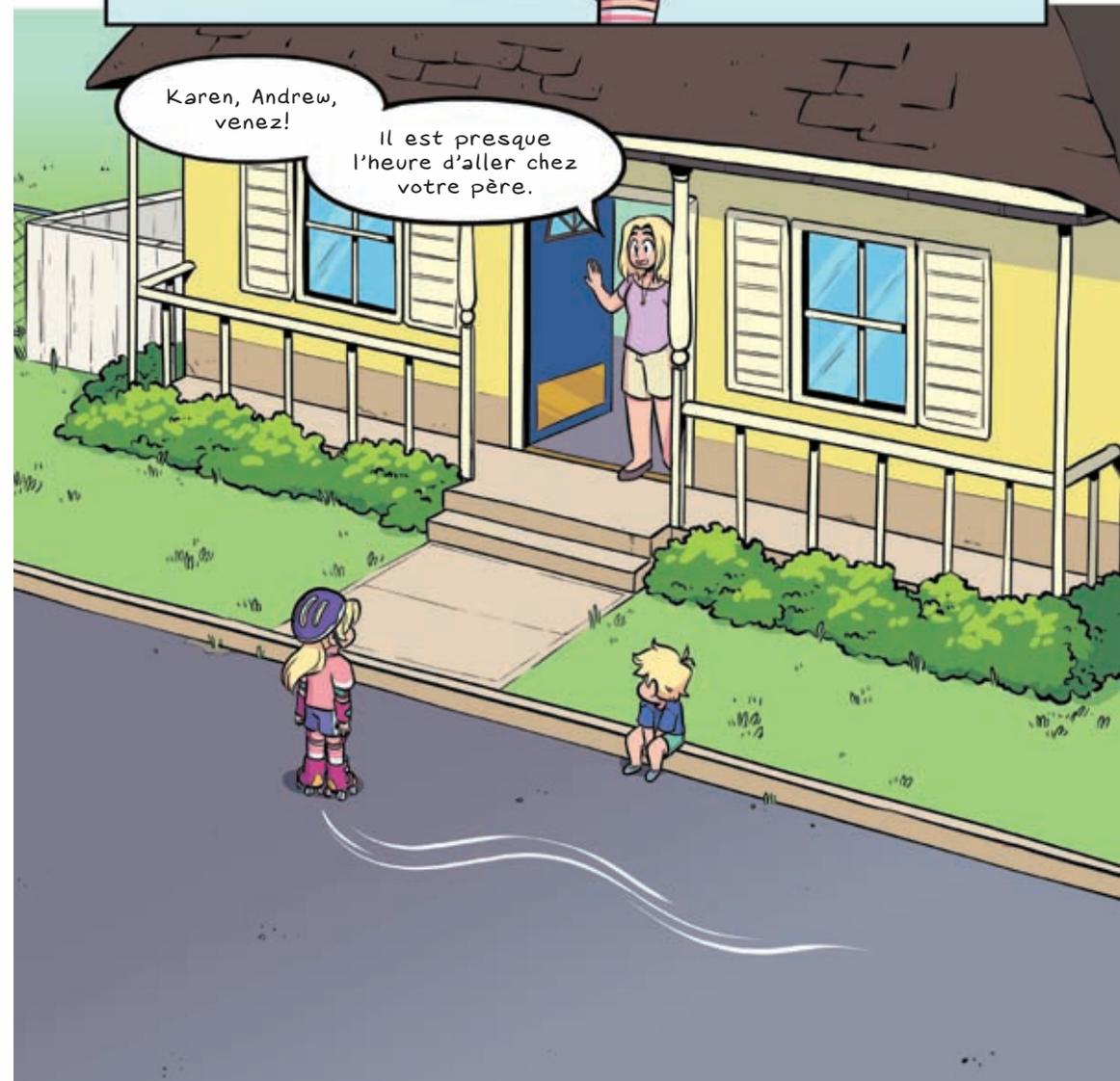
Attention!!!



J'essaie d'être prudente, mais parfois, j'oublie. C'est amusant d'aller vite.



Quand je roule vite, j'ai l'impression de voler.



Karen, Andrew, venez!

Il est presque l'heure d'aller chez votre père.



D'accord!



Maman et papa ont divorcé et ont marié d'autres personnes.

Cette fin de semaine, mon frère et moi, on va chez papa.



J'ai hâte de faire du patin toute la fin de semaine.

Je veux essayer une nouvelle figure.





Je suis si contente que ce soit samedi!



Hé! Où sont Souriceau et Chatouille?



Frou!  
Frou!



Frou!  
Frou!



Désolée, Souriceau et Chatouille.

Je ne vois pas Souriceau souvent. Il vit chez papa. J'ai presque tout en double.

J'ai même deux Chatouille. On l'a coupée en deux parce que je n'arrêtais pas de l'oublier dans une des maisons.



Souriceau

Chatouille

